

en Instruction sheet  
de Bedienungsanleitung  
es Hoja de instrucciones  
fr Feuille de directives  
it Foglio di istruzioni  
sv Instruktionsblad  
zh 说明书  
ru Инструкция по эксплуатации

AC500, AC500-eCo, AC500-S  
en Automation Component  
de Automatisierungskomponente  
es Componente de automatización  
fr Composant d'automatisation  
it Componente di automazione  
sv Automatiseringskomponent  
zh 自动化组件  
ru КОМПОНЕНТ АВТОМАТИЗАЦИИ

ABB Automation Products GmbH  
Eppelheimer Str. 82  
69123 Heidelberg, Germany  
Phone: +49 62 21 701 1444  
Fax: +49 62 21 701 1382  
E-Mail: [plc.support@de.abb.com](mailto:plc.support@de.abb.com)  
[www.abb.com/PLC](http://www.abb.com/PLC)

**ABB**



3ADR024116M6803



en **Warning!**  
Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204 part 1, by skilled electricians only.

es **¡Advertencia!**  
La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN 60204, Parte 1.

it **Avvertenze!**  
L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN 60204-1) solamente da personale specializzato.

ru **Внимание!**  
Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204-1.

de **Warnung!**  
Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Geräts müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204 Teil 1.

fr **Avertissement!**  
L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN 60204.1.

sv **Varning!**  
Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204 del 1.

zh **警告!**  
该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准，比如 EN 60204的第一部分，进行操作。

en Please refer to the "Regulations concerning the Setting up of Installations" for safety instructions.  
see link

es Las indicaciones de seguridad se hallan en las "Prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones".  
ver enlace

it Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti“ per le istruzioni di sicurezza.  
vedi link

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen“.  
siehe Link

fr Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité.  
cf. lien

sv Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i "Föreskrifter för uppställning av anläggningar".  
se länk

ru Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок».  
смотри ссылку

zh 请参照“设备安装规则”的相关安全提示。  
见链接

[http://search-ext.abb.com/library/Download.aspx?DocumentID=3ADR025003\\*&Action=Launch](http://search-ext.abb.com/library/Download.aspx?DocumentID=3ADR025003*&Action=Launch)



### 230 VAC Devices

en **Warning! Hazardous voltage!** Installation by person with electrotechnical expertise only.

en **Warning!** Make sure that all channels are supplied from the same phase.

de **Warnung! Gefährliche Spannung!** Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.

de **Warnung!** Stellen Sie sicher, dass alle Kanäle durch den selben Außenleiter versorgt werden.

es **¡Advertencia! ¡Tensión peligrosa!** La instalación deberá ser realizada únicamente por electricistas especializados.

es **¡Advertencia!** Por lo tanto, asegúrese de que todos los canales sean alimentados por el mismo conductor externo.

fr **Avertissement! Tension électrique dangereuse!** Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique.

fr **Avertissement!** Veuillez vous assurer que tous les canaux sont alimentés par le même conducteur de phase.

it **Avvertenza! Tensione pericolosa!** Fare installare solo da un elettricista specializzato.

it **Avvertenza!** Verificate che tutti i canali siano allacciati alla stessa fase.

sv **Varning! Farlig spänning!** Installation får endast utföras av en elektriker.

sv **Varning!** Se till att alla kanaler försörjs från samma ledare utifrån.

zh **警告! 电压危险!** 只能由专业电工进行安装。

zh **警告!** 请确保所有通道的电源来自同一相线。

ru **Осторожно! Опасное напряжение!** Монтаж должен выполняться только специалистом-электриком.

ru **Осторожно!** Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы все каналы снабжались тем же самым внешним проводом.

en The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive.

it I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/EU.

de Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt.  
Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen: 2014/30/EU.

sv Produkterna har utvecklats för industriell användning enligt direktivet 2014/30/EU.

es Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/EU.

zh 产品专为在工业环境下使用而设计，符合 2014/30/EU 指令。

fr Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel.  
Ils répondent aux normes 2014/30/EU.

ru Устройства были сконструированы и изготовлены для использования в промышленной среде согласно Директиве 2014/30/EU.

**en Devices with UL sign on product sticker**

These devices are suitable for use in class 1, division 2, groups A, B, C and D hazardous locations, or nonhazardous locations only.



**Warning!**

**Explosion hazard**

Do not disconnect or hot swap equipment while the circuit is live or unless the area is known to be free of ignitable concentrations.

Consider right insertion of the module.

Refer to AC500 Installation Instructions (QR code below).

Substitution of any component may impair suitability for class 1, division 2.



**Warning!**

Devices with relays: Exposure to some chemicals may degrade the sealing properties of material used in the relays.

**fr Appareils avec marquage UL sur la plaque signalétique**

Ces appareils sont conçus pour l'utilisation dans des zones présentant un risque d'explosion de la classe 1, division 2, groupes A, B, C et D ou dans des zones non dangereuses.



**Avertissement!**

**Risque d'explosion**

Ne pas débrancher ou remplacer en fonctionnement (Hot Swap) les appareils tant que le circuit électrique est encore sous tension ou que la zone n'est pas libre de concentrations explosives.

S'assurez de l'insertion correcte du module.

Reportez vous aux instructions d'installation des appareils AC500 (code QR ci-dessous).

Le remplacement d'un composant peut affecter la certification de l'appareil pour la classe 1, division 2.



**Avertissement!**

Appareil avec relais : L'exposition à certains produits chimiques peut détériorer les propriétés d'étanchéité des matériaux utilisés dans le relais.

**en Terminals      de Anschlussklemmen      es Bornas de conexión      fr Bornes de raccordement      it Morsetti connessione      sv Anslutningsklämmor      zh 端子      ru Клеммы**

- en** **Warning!** Please make sure that the permissible cable temperature and wire size meets the requirements of target application, current requirement and ambient temperature.
- de** **Warnung!** Bitte achten Sie darauf, dass die zulässige Kabeltemperatur und Kabelgröße die Anforderungen der Zielanwendung, des Strombedarfs und der Umgebungstemperatur erfüllt.
- es** **¡Advertencia!** Asegúrese de que la temperatura de cable admisible y el tamaño de alambre cumplan los requisitos de la aplicación de destino, el requisito actual y la temperatura ambiente.
- fr** **Avertissement!** Veuillez vous assurer que la température maximale autorisée pour le câble et que la taille des fils satisfont aux exigences de l'application cible, aux exigences actuelles et à la température ambiante.
- it** **Attenzione!** Assicurarsi che la temperatura del cavo consentita e le dimensioni del filo soddisfino i requisiti dell'applicazione di destinazione, i requisiti attuali e la temperatura ambiente.
- sv** **Varning!** Kontrollera att den tillåtna kabeltemperaturen och trådstorleken uppfyller målapplikationens krav, strömkraven och omgivningstemperaturen.
- zh** **警告!** 请确保允许的线缆温度与尺寸均符合所涉特定用途的要求、电流要求与环境温度要求。
- ru** **Осторожно!** Убедитесь в том, что допустимая температура нагрева кабеля и размер проводов соответствуют требованиям целевого применения, силе тока и окружающей температуре.

- en** **Warning!**  
**Splying of strands can cause hazards.**  
During wiring of terminals with stranded conductors, splying of strands shall be avoided. Ferrules can be used to prevent splying.
- de** **Warnung!**  
**Mögliche Gefährdung durch Aufspießen der Adern.**  
Beim Verdrahten von Klemmen mit mehrdrahtigen Leitern muss ein Aufspießen der Adern vermieden werden.  
Zur Vermeidung der Aufspießung können Ader-Endhülsen verwendet werden.
- es** **¡Advertencia!**  
**Deshilar los conductores puede provocar peligros.**  
Durante el cableado de terminales con conductores multifilares se debe evitar deshilar los mismos. Para evitarlo se pueden usar virolas.
- fr** **Avertissement!**  
**Danger causé par la détorsion des fils.**  
Lors du câblage de bornes avec des conducteurs à plusieurs fils, il faut éviter de détordre les fils. Pour éviter une détorsion, utiliser des embouts.
- it** **Attenzione!**  
**Lo sfilacciamento dei cavi può causare pericoli.**  
Durante il cablaggio di terminali con conduttori multifilari è necessario evitare di sfilacciare i cavi. Per proteggerli i cavi dallo sfilacciamento è possibile utilizzare capicorda.
- sv** **Varning!**  
**Att dela trådarna kan vara farligt.**  
Dela inte trådarna när plintarna ansluts med trådleddare.  
Använd hylsor för att förhindra att trådarna delas.
- zh** **警告!**  
绞线张拉时可能导致危险。  
在用多股绞线进行接线端子的布线时，应当避免绞线张拉。  
可以用套圈防止张拉。
- ru** **Осторожно!**  
**Раскручивание жил может создать опасность.**  
При подключении многожильных проводов к клеммам следует не допускать раскручивания жил. Для предотвращения раскручивания можно использовать муфты для оконцевания жил.

Device	Strip Length	Spring Type	Screw Type/ Torque	Screw Driver	Wire Size
TA565-x	10 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TA564-x	10 mm	-	0.4 - 0.5 Nm	0.5 x 3 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TA563-x	8 mm	-	0.4 - 0.5 Nm	0.5 x 3 mm	0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TU5xx	9 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.08 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TU5xx	9 mm	-	0.6 Nm	0.5 x 3 mm	0.08 - 2.5 mm <sup>2</sup>
TB5xx, TB56xx (Supply, COM1)	10 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.08 - 1.5 mm <sup>2</sup>
CM5x8 (CAN)	10 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.2 - 2.5 mm
CM574	8 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.14 - 0.5 mm <sup>2</sup>
PM55x, PM56x (Supply)	7 - 8 mm	-	0.5 Nm	0.5 x 3 mm	0.2 - 2.5 mm <sup>2</sup>
PM55x, PM56x (COM2)	7 mm	-	0.3 Nm	0.5 x 3 mm	0.2 - 1.5 mm <sup>2</sup>
DC541-CM	7 mm	X	-	0.5 x 3 mm	0.08 - 1.5 mm <sup>2</sup>

Conventional way for further Information:

- 1.) Internet address: [www.abb.com/plc](http://www.abb.com/plc)
- 2.) Go to Services: „Documents and downloads“
- 3.) Quick search - Title: „AC500 Installation Instructions“



[http://www.abb.com/abblibrary/downloadcenter/?CategoryID=Root&View=Result&QueryText=3ADR024117M02\\*&SortBy=Score&SearchIn=DocNum&CountryCode=\\*&AdditionalLanguage=\\*](http://www.abb.com/abblibrary/downloadcenter/?CategoryID=Root&View=Result&QueryText=3ADR024117M02*&SortBy=Score&SearchIn=DocNum&CountryCode=*&AdditionalLanguage=)

- en** For further information regarding assembly, disassembly and dimensions as well as connections and environmental conditions please refer to the "AC500 Installation Instructions". - see link
- de** Weitere Informationen bezüglich Montage, Demontage und Abmessungen sowie Anschlüssen und Umgebungsbedingungen entnehmen Sie bitte der „AC500 Montageanweisung“. - siehe Link
- es** Para más información en cuanto al ensamblaje y desensamblaje y a las dimensiones así que a las conexiones y condiciones ambientales, véanse las „instrucciones de montaje AC500“, - véase enlace
- fr** Pour de plus amples informations concernant le montage, le démontage et les cotes, mais aussi les connexions et les conditions environnementales, veuillez vous référer au document « Notice de montage AC500 ». - voir le lien
- it** Per ulteriori informazioni riguardanti il montaggio, lo smontaggio e le dimensioni, così come le tipologie di connessione e le condizioni ambientali, fare riferimento alle "Istruzioni di montaggio AC500", vedi link.
- sv** För ytterligare information gällande monteringen, demonteringen, dimensioner, anslutningar och omgivningsförhållanden, se „AC500 Installation och skötsel“. Se länk
- ru** Дополнительная информация о монтаже, демонтаже и размерах, а также подключениях и условиях окружающей среды содержится в документе „Инструкция по монтажу AC500“. - см. ссылку
- zh** 如需进一步了解组装、拆卸、产品尺寸、连接条件、环境条件等信息，请阅读“AC500 整体安装指南”。 - 请点击链接